30 Rs.

...mission's ...
also under ...
... of the ... Act
VIII of ... amendment
Act 1928 ... as amended by Act
~~VI of 1930~~
Duly stamped under the Bengal
Stamp Act 1922 ...

Fee paid

Cost of translation fee Rs.
Process fee
Total.........
...id in court fee

District Registrar
Alipore

কোবালা গ্রহিতা –

শ্রীললিত মোহন চট্টোপাধ্যায়
পিতা মৃত মদন মোহন চট্টোপাধ্যায়
জাতি ব্রাহ্মণ পেশা বিষয়ভোগী
হাল সাং ৫ এ নং দীননাথ মিত্র
লেইন, সহর কলিকাতা ।

কোবালা দাতা –

১। শ্রমতি শিবদাসী দাসী স্বামী
মৃত পয়জার পাত্র ওরুফে শিবু পাত্র
জাতি তামেলি পেশা গৃহস্থালী

২। শ্রমতি খুকি ওরুফে লক্ষ্মাজনার্দ্দন দাস
পিতা মৃত পয়জার পাত্র ওরুফে
শিবু পাত্র জাতি তামেলি
নাবালিকা উক্ত নাবালিকা পক্ষে
স্বাভাবিক গার্জ্জেন মাতা শ্রমতি
শিবদাসী দাসী –
হাল সাং ১৬বি গরচা সেকেণ্ড লেইন
থানা বালিগঞ্জ জিলা ২৪ পরগণা ।

কস্য দরমৌরসী মোকররী জমিজমা বিক্রয় কোবালা

পত্রমিদং কার্য্যঞ্চাগে জিলা ২৪ পরগণা থানা সোনারপুর পরগণা

240 of 21.1.49

30/-

Sri B. C. Chakrabarty

Alipore Pleader

Chamber

Presented for Registration

at 1 P.M. on the 1st day of March 1949

Shiva Dasi Dasi

District Registrar Alipore 1.3.49

Executant

Shiva Dasi Dasi

payyan pesha

Chhabor pal

for self & as guardian of her

Daughter Chuki

alias Lakshmi Janardhan Dasi

No. 16/3 Garcha 2nd Lane, P.S. Ballygunge Calcutta - Janudu

Grihastha

শ্রীমতী শিবদাসী দাসী

দ. শ্রীতারকচন্দ্র বসু

818

শ্রীমতী শিবদাসী দাসী

দ. শ্রীতারকচন্দ্র বসু

Identified

Tarak Chandra Bose

son of Bejoy Krishna Bose

No. 16/3 Garcha 2nd Lane P.S. Ballygunge

Calcutta

Tarak

শ্রীতারকচন্দ্র বসু

District Registrar Alipore 1.3.49

মেদনমল্ল মৌজা রাজপুর গ্রামে নিম্ন তপশীলে বিশেষরূপে বর্ণিত ও চৌহদ্দি স্থিত কমবেশ ॥২॥ বার কাঠা আট ছটাক দরমৌরসী মোকররী বাস্তু জমি ১নং দলিলদাতা আমার স্বামী ও ২নং দলিলদাতার পিতা মৃত পয়জার পাত্র ওরফে শিবু পাত্র অন্যান্য জমিসহ তাহার পিতা মৃত শশী ভূষণ পাত্রের একমাত্র ওয়ারেশ পুত্র হিসাবে উত্তরাধিকারী সূত্রে প্রাপ্ত হইয়া উহাতে বসবাস দ্বারা ষোল আনা রকমে অন্যের বিরুদ্ধ স্বত্বে বার বৎসরের বহু উর্দ্ধকাল ভোগবান ও দখলিকার থাকা অবস্থায় গত ১৩৫৩ সালের শ্রাবণ মাসে ১নং দলিলদাতা আমাকে তাহার একমাত্র বিধবাপত্নী ও ২নং দলিল দাতাকে একমাত্র ওয়ারেশ কন্যা রাখিয়া পরলোক গমন করিলে আমরা তাহার ত্যক্ত যাবতীয় স্থাবর অস্থাবর সম্পত্তি প্রাপ্ত হইয়া উহা ভোগদখল করিতে থাকি এবং নিম্ন তপশীলে বিশেষরূপে বর্ণিত জমিতে আমাদের যে বাসগৃহ ছিল তাহাতে বসবাস করিতে থাকি । কিন্তু উক্ত স্থানে ১নং দলিল দাতা আমার নাবালিকা কন্যা ২নং দলিলদাতাকে লইয়া বসবাস করা সম্ভব না হওয়ায় আমি আমার পিতা শ্রীবিজয় কৃষ্ণ বসুর নিকট হাল ঠিকানায় বসবাস করিতেছি এবং তিনিই আমাদের ভরণপোষণ ও রক্ষণাবেক্ষণ করিতেছেন আমার বা আমার কন্যার গ্রাসাচ্ছাদনের কোন প্রকার উপায় নাই এবং নিম্ন তপশীল বর্ণিত জমিতে আমাদের যে বাসগৃহ ছিল তাহাও বিনা মেরামতে ভূমিসাৎ হইয়া গিয়াছে । আমার পিতা বৃদ্ধ হইয়াছেন এবং দীর্ঘদিন আমাদিগকে ভরণ পোষণ করা তাহার পক্ষে সম্ভব হইবে না । উক্ত রাজপুর গ্রামে সদর রাস্তার উপর আমাদের অপর একখণ্ড জমি আছে । উক্ত জমিতে ঘর করিয়া দিতে পারিলে উহা ভাড়া বিলির করিয়া উহার আয় হইতে আমাদের গ্রাসাচ্ছাদনের এবং ভবিষ্যতে বসবাসের উপায় হয় । কিন্তু বর্ত্তমানে আমাদের হাতে নগদ কোন টাকা নাই এবং নিম্ন তপশীলের

District Registrar
Alipore
1.3.69

জমি বিক্রয় করিয়া ঐ বিক্রয় লব্ধ টাকা হইতে উহা করা ছাড়া অন্য কোন উপায় বর্ত্তমানে নাই । উক্ত জমি বিক্রয় করিয়া ঐ বিক্রয় লব্ধ টাকা হইতে উক্ত রাজপুর গ্রামে সদর রাস্তার উপর আমাদের যে অপর একটী জমি আছে উক্ত জমিতে ঘর প্রস্তুত করিয়া উহার কিয়দংশে বসবাস করা এবং কিয়দংশ ভাড়া বিলি করিয়া আমাদের গ্রাসাচ্ছাদনের উপায় করার উদ্দেশ্যে নিম্ন তপশীলে বিশেষরূপে বর্ণিত জমি বিক্রয় ঘোষনা করিলে আপনি পূর্ব্ব পাকিস্থান হইতে গৃহবিচ্যুত হইয়া উক্ত জমি ক্রয় পূর্ব্বক পুণবসতি করিবার মানসে উহা নির্দ্দায় ও নির্দ্দোষ অবস্থায় বেলমোক্তা ১৮০০ টাকা পণে ক্রয় করিতে ইচ্ছা প্রকাশ করিলে ১নং দলিলদাতা আমার পিতা ও অন্যান্য আত্মীয়গণ সহ পরামর্শ করিয়া তাহাতে সম্মত হইয়া আপনার নিকট হইতে পণের সম্যক টাকা নিম্ন জায়মত বুঝিয়া পাইয়া আপনার নিকট নিম্ন তপশীল বর্ণিত ও চৌহদ্দিস্থিত কমবেশ ॥২॥ কাঠা বার কাঠা আট ছটাক জমি সাফ বিক্রয় করিয়া আপনার বরাবর এই সাফ বিক্রয় কোবালা সহি সম্পাদন করিয়া দিয়া স্বীকার ও অঙ্গিকার করিতেছি যে বিক্রিত জমিতে আমাদের যে স্বত্ব সামীত্ব দখল অধিকার দাবী দাওয়া হক হকিয়ৎ ছিল তাহা অদ্য হইতে সম্পূর্ণরূপে ধ্বংশ ও বিলুপ্ত হইয়া আপনাতে বর্ত্তাইল । আপনি আমাদের স্বত্বে স্বত্ববান ও দখলিকার হইয়া পুত্র পৌত্রাদি ওয়ারেশ ও স্থলবর্ত্তীগণ ক্রমে দান বিক্রয়াদি যথেচ্ছা ব্যবহারে পরমসুখে ভোগদখল করিতে রহেন তাহাতে আমরা বা আমাদের ওয়ারেশ বা স্থলবর্ত্তিগণ কস্মিণকালেও কোন প্রকার ওজর আপত্তি করিতে পারিব না বা পারিবে না । করিলেও তাহা বাতিল ও নামঞ্জুর ।

বিক্রিত জমি আমরা ইতিপূর্ব্বে দান বিক্রয় বা বন্ধকাদি দ্বারা কোন প্রকার হস্তান্তর করি নাই বা উহা কাহাকেও প্রজাবিলি করি নাই বা উহা কোন দেব সেবায় অর্পিত হয় নাই বা উহা লইয়া কোন আদালতে কোন

District Registrar
Alipore
1.3.49

মালি মোকর্দ্দমা দায়ের নাই বা উহা আদালত কর্তৃক ক্রোকাবস্থায় নাই বা উহা বিক্রয় সম্বন্ধে কোন নিষেধাজ্ঞা প্রচারিত হয় নাই বা উহাতে আমাদের কোন অংশীদার নাই উহা সম্পূর্ণ নির্দ্দায় ও নির্দ্দোষ অবস্থায় আমাদের খাস দখলে আছে এবং উহা আপনাকে বিক্রয় করিবার আমাদের ষোল আনা রকম স্বত্ব স্বামীত্ব দখল অধিকার আছে। জমি বিক্রি জন্য আমরা যে বৈধ কারণ প্রকাশ করিলাম আপনি তাহা সম্পূর্ণ বিশ্বাস করিয়া জমি ক্রয় করিলেন। আমাদের উপরোক্ত উক্তি সমূহের যদি কোন উক্তি মিথ্যা বলিয়া প্রকাশ পায় বা আমাদের কোন তঞ্চকতা প্রকাশ পায় তাহা হইলে আমরা মাফিক আইন আমলে আসিব এবং তদ্দরুণ আপনার যে পরিমাণ ক্ষতি খেসারত হইবে তাহা আমরা ওয়ারেশগণ ক্রমে পুরণ করিতে বাধ্য রহিলাম। যদি বর্ত্তমান দলিলে কোন ভুলচুক থাকা প্রকাশ পায় অথবা আপনার খরিদা স্বত্ব সুদৃঢ় করিবার জন্য এই দলিলের পোষকে আমাদের দ্বারা অপর কোন দলিল করিয়া লইবার প্রয়োজন হয় তাহা আমরা আপনার খরচায় করিয়া দিতে বাধ্য রহিলাম। প্রকাশ থাকে যে বিক্রিত জমিতে অদ্য তারিখে আপনাকে খাস দখল দিলাম। আরও প্রকাশ থাকে যে বিক্রিত জমি সম্বন্ধে জমিদার ৺শ্যামাচরণ ঘোষ কর্তৃক আমার শ্বশুর ৺শশী ভূষণ পাত্র বরাবর সন ১২৯৭।২৩ শে আশ্বিন ইং ১০।১০।১৮৯০ তারিখের সম্পাদিত দরমৌরসী মোকররী পাট্টা আমরা ৺পয়জার পাত্রের মৃত্যুর পর খুজিয়া পাই নাই। সেকারণ ঐ মূল দলিল আপনাকে দিতে পারিলাম না। যদি ভবিষ্যতে খুজিয়া পাই তবে তাহা আপনাকে দিয়া দিব। ইতিমধ্যে আপনি আমাদের খরচায় উহার একখানা নকল রেজেষ্টারি আফিস হইতে বাহির করিয়া লইবেন।

এতদর্থে সুস্থ শরীরে স্বজ্ঞানে অন্যের বিনানুরোধে এই দলিল পাট

Read over and explained to Sri, Sivadas Basu
in the presence of his father Bejoy K. Basu and brother
[illegible] Ch. Basu.

Bejoy Ch. Chakravarti
[illegible] 1.3.49

THE SEAL OF THE ... REGISTRAR ...

District Registrar
Alipore
1.3.49

পাঠ করাইয়া ইহার মর্ম বুঝিয়া এবং নিম্ন জায়মত পণের সম্যক টাকা বুঝিয়া পাইয়া আপনার বরাবর এই সাফ বিক্রয় কোবালা সহি সম্পাদন করিলাম। ইতি তাং সন ১৯৪৯ সাল ১লা মার্চ -

ক, তপশীল সম্পত্তি।

জিলা ২৪ পরগণা থানা সোনারপুর সবরেজেষ্টারী বারুইপুর পরগণা মেদনমল্ল তৌজিনং ২১৪, মৌজা রাজপুর রেঃসাঃ নং ১০৯ জে,এল নং ৫৫ রাজপুর মিউনিসিপ্যালিটির অনুর্গত ১০৩৩নং খতিয়ানের ৮০৮নং দাগের ১৯ শতক দরমৌরসী মোকররী বাস্তু জমি মায় পুকুর যাহার জন্য গ্রাম রাজপুর পোঃ সোনারপুর নিবাসী শ্রী সতিশ চন্দ্র ঘোষ কে বার্ষিক ৩ টাকা খাজনা আদায় দিতে হয় জমিদারের খং নং ১০৩০। কোন সরিক নাই।

উহার চৌহদ্দি

উত্তর - শ্রী মতি লাল ঘোষ দীং জমি। পূর্ব্ব - শ্রীগোপাল চন্দ্র নাথের জমি।
দক্ষিণ - ঈশান মিত্র রোড নামক মিউনিসিপ্যালিটির রাস্তা।
পশ্চিম - শ্রীহারাণ চক্রবর্ত্তীর জমি।

জায় দাখিল

১। পরচা - ১ খানা, ২। জমিদারের দাখিলা ৩০ খানা,

জায় টাকা -

১০০, টাকা হিসাবে ১৮ শতক মোট ---- ১৮০০,

মং ১৮০০,

Read over and explained to Sm. [illegible] Dasi in the presence of [illegible]
Bejoy Ch. Chakravarti
1.3.49

ইসাদী

টাইপকারক

আলিপুর জজ কোর্ট -

Bejoy Chandra Chakravarti
Pleader Judges Court Alipore

Kali Mohan [illegible]
C/o Gopina Nath Mitra

Registered

Book No. I

Volume No. 27

Pages 75 to 77

Being No. 787

for the year 1949

N-/8/-

District Registrar
Alipore
1.3.49

District Registrar
Alipore
16-3-49